

Az Európai Parlament elnöki tisztségét 2004 júliusa óta betöltő Josep BORRELL FONTELLES e beszélgetésben ismerteti a Parlament új honlapjának filozófiáját, az információk elrendezésének módját és a honlapon bevezetett technikai újításokat «Kedvet csinálni Európához» Milyen szellemben készült az új honlap? Európa természetéből adódóan rendkívül tág és összetett téma.



Az Európai Parlament elnöki tisztségét 2004 júliusa óta betöltő Josep BORRELL FONTELLES e beszélgetésben ismerteti a Parlament új honlapjának filozófiáját, az információk elrendezésének módját és a honlapon bevezetett technikai újításokat «Kedvet csinálni Európához» Milyen szellemben készült az új honlap? Európa természetéből adódóan rendkívül tág és összetett téma. Ami azonban nem jelenti azt, hogy ne lehetne segíteni megérteni Európát, működésének mechanizmusait és tétjeit. Ez egy fontos és nehéz munka, amelyre valódi igény van. Mindenki tapasztalhatta, milyen széles körű vita alakult ki az Alkotmánytervezet körül a tagállamokban. Mindez megmutatta, hogy az emberek érdeklődnek Európa iránt, hogy szeretnék megérteni. Az Európai Parlament, mint az európai polgárokat képviselő testület, köteles bátorítani ezt az Európa iránti érdeklődést azzal, hogy mindenki számára elérhetővé teszi a munkájához kapcsolódó dokumentumokat. E tájékoztatás első szakaszát már a jelenlegi honlap megvalósította, amelyen valamennyi munkadokumentumunkat meg lehetett tekinteni. Bár lehetségessé vált, mégsem mindenki fért hozzájuk könnyen, különösen ha nem volt kellően járatos a szakzsargonban illetve a parlamenti eljárások felépítésében és mechanizmusában. Az új honlap, megőrizve a teljes körű hozzáférés vívmányait, igyekszik a szó mindkét értelmében elérhetővé – hozzáférhetővé és ugyanakkor érthetővé – tenni a dokumentumokat, maximálisan segítve a honlap látogatóit a tájékozódásban. A honlap új rovatai 5 kérdésre igyekeznek választ adni. Hogyan tesz eleget az új honlap ennek a feladatnak? Két egymást kiegészítő módon: elsősorban a felépítése, modellje, másfelől pedig szerkesztési elvei révén. A honlap két nagy témakör köré épül fel. Ezek közül az első öt nagy aloldalt avagy rovatot kínál, melyek mindegyike egy egyszerű kérdésre ad választ. «Mi történik az Európai Parlamentben? », erről szól az Aktuális hírek rovat, amely nem csak a Parlament napi aktualitásaival foglalkozik, hanem segítségével felfedezhetjük azt is, mennyire együtt él intézményünk a mai világgal. A Parlament nem egy hegy tetején álló elszigetelt kastély, hanem egy olyan intézmény, amely állandó kapcsolatban van az Európai Unió polgárainak mindennapjaival, és ezt szeretnénk a honlapon is bebizonyítani. A második kérdés így szól: «Mi az Európai Parlament?». Erre a Parlament rovatban találhatjuk meg a választ, ahol leírjuk a Parlament szerepét, hatásköreit és szervezetét. Ebben a rovatban felkínáljuk valamennyi olyan online szolgáltatásunkat a polgároknak, mint a petíció benyújtása vagy a kapcsolattartás az állampolgárokkal, nem feledkezve el a harmincegy tájékoztatási iroda címéről sem. A harmadik rovatot, mely Az Európai Parlament képviselői címet viseli, a Parlament szereplőinek szenteltük, és itt választ ki-ki kaphat arra a kérdésre, «kik ők?». A honlap látogatója rendkívül könnyen eljut saját országa képviselőihez – illetve a 732 képviselő bármelyikéhez. Tanulmányozhatja az adott

képviselő adatlapját, mely leírja karrierjét és az intézményen belüli mandátumait, illetve betekinthez a különböző dokumentumokba, melyek egy képviselő munkájának lényegét adják: a parlamenti jelentésekbe, a szóbeli kérdésekbe, a módosításokba, stb. Ehhez tudni kell, hogy az európai képviselők rengeteget dolgoznak. Nem egyszer tréfálkozva emlegetik a Parlamenti munka során keletkező hatalmas mennyiségű dokumentumot és szöveget – nos, jó, ha tudják, hogy egyik sem önmagától íródott! E szövegek viták, érvek, eszmecserék során csiszolódtak ki, például a parlamenti bizottságokban. Számos módosításon, átdolgozáson mentek át, hogy végül ha nem is mindenki, de legalább a többség elfogadja őket. Ezt nevezik demokráciának. Ezeket a dokumentumokat a Tevékenységek rovatban találjuk meg, amely arra az ominózus kérdésre ad választ, hogy: «Mit csinál az Európai Parlament? ». Nos, kattintsanak ide, és meglátják! Minden egyes dokumentum hozzáférhető, szervezeti egységek, típusuk, keletkezési időpontjuk szerint, a három utolsó törvényhozási időszakra, vagyis az utóbbi tizenöt évre visszamenőleg. Végezetül az EP Live rovat a következő kérdésre válaszol: «Hogyan lehet betekinteni a parlamenti eseményekbe?» az Európai Parlamenten belül zajló különböző események élő internetes közvetítése révén. Az ülések élő közvetítése, amely több éve elérhető a honlapon, lehetővé teszi a plenáris üléseken zajló viták nyomon követését. Rövidesen bővíteni fogjuk az EP Live adások típusait, a biztosjelöltek meghallgatásainak mintájára a jelentősebb meghallgatásokat, de egyes bizottsági vitákat illetve sajtókonferenciákat is elérhetővé téve rajta keresztül. A honlap különböző közönségeinek tekintetbe vétele. És melyek az új honlap szerkesztési elvei? Az első számú szerkesztési elv a honlapunkra látogató különböző közönségek tekintetbe vétele. Némileg leegyszerűsítve egyrészt ott vannak a polgárok, a nagyközönség, akiknek szeretnénk friss, világos és érthető információkkal szolgálni. Az ő számukra a honlap állandó lényegretörő és megbízható információforrássul kíván szolgálni. Másrészt a honlap értékes munkaeszköz mindazoknak, akik az európai problematikákon dolgoznak: a tisztviselők, a szakújságírók, a lobbisták, stb. számára. Könnyen megérthető, hogy e két közönségnek nem ugyanazok az elvárásai. Éppen ezért az öt nagy rovat mindegyikét három zónára osztottuk. Ez a honlapon belüli másik nagy felosztás. Az első zóna a polgárhoz fordul, saját nyelvén és saját szavaival, vagyis a lehető legközvetlenebb módon. A második már technikaibb és részletesebb jellegű tartalmakat kínál. Az utolsó zóna pedig az egyes rovatok archívumait foglalja magába. Például az «Európai Parlament képviselői» című rovat archívumában megtalálható a Parlament valamennyi képviselője 1979-re visszamenőleg. A cél az, hogy a nagyközönség egy egyszerű kattintással eljuthasson a saját nyelvén és szavaival megfogalmazott tartalomtól a technikai jellegű tartalmakig, amelyekhez igyekszünk némi minimális kulcsot is szolgáltatni számára. Nem sok értelme volna egy plenáris ülés során elfogadott jelentést feltenni az internetre, ha nem vesszük a fáradságot, hogy el is magyarázzuk. Mi a tétje, milyen viták előzték meg, milyen problémák, politikai álláspontok ütköztek meg körülötte? A polgároknak szóló zónák szerepe, hangsúlyozom, a képviselők munkájához való hozzáférés megkönnyítése. A honlap új rovatai 5 kérdésre igyekeznek választ adni. Hogyan tesz eleget az új honlap ennek a feladatnak? Két egymást kiegészítő módon: elsősorban a felépítése, modellje, másfelől pedig szerkesztési elvei révén. A honlap két nagy témakör köré épül fel. Ezek közül az első öt nagy aloldalt avagy rovatot kínál, melyek mindegyike egy egyszerű kérdésre ad választ. «Mi történik az Európai Parlamentben? », erről szól az Aktuális hírek rovat, amely nem csak a Parlament napi aktualitásaival foglalkozik, hanem segítségével felfedezhetjük azt is, mennyire együtt él intézményünk a mai világgal. A Parlament nem egy hegy tetején álló elszigetelt kastély, hanem egy olyan intézmény, amely állandó kapcsolatban van az Európai Unió polgárainak mindennapjaival, és ezt szeretnénk a

honlapon is bebizonyítani. A második kérdés így szól: «Mi az Európai Parlament?». Erre a Parlament rovatban találhatjuk meg a választ, ahol leírjuk a Parlament szerepét, hatásköreit és szervezetét. Ebben a rovatban felkínáljuk valamennyi olyan online szolgáltatásunkat a polgároknak, mint a petíció benyújtása vagy a kapcsolattartás az állampolgárokkal, nem feledkezve el a harmincegy tájékoztatási iroda címéről sem. A harmadik rovatot, mely Az Európai Parlament képviselői címet viseli, a Parlament szereplőinek szenteltük, és itt választ ki-ki kaphat arra a kérdésre, «kik ők?». A honlap látogatója rendkívül könnyen eljut saját országa képviselőihez – illetve a 732 képviselő bármelyikéhez. Tanulmányozhatja az adott képviselő adatlapját, mely leírja karrierjét és az intézményen belüli mandátumait, illetve betekinthez a különböző dokumentumokba, melyek egy képviselő munkájának lényegét adják: a parlamenti jelentésekbe, a szóbeli kérdésekbe, a módosításokba, stb. Ehhez tudni kell, hogy az európai képviselők rengeteget dolgoznak. Nem egyszer tréfálkozva emlegetik a Parlamenti munka során keletkező hatalmas mennyiségű dokumentumot és szöveget – nos, jó, ha tudják, hogy egyik sem önmagától íródott! E szövegek viták, érvek, eszmecserék során csiszolódtak ki, például a parlamenti bizottságokban. Számos módosításon, átdolgozáson mentek át, hogy végül ha nem is mindenki, de legalább a többség elfogadja őket. Ezt nevezik demokráciának. Ezeket a dokumentumokat a Tevékenységek rovatban találjuk meg, amely arra az ominózus kérdésre ad választ, hogy: «Mit csinál az Európai Parlament? ». Nos, kattintsanak ide, és meglátják! Minden egyes dokumentum hozzáférhető, szervezeti egységek, típusuk, keletkezési időpontjuk szerint, a három utolsó törvényhozási időszakra, vagyis az utóbbi tizenöt évre visszamenőleg. Végezetül az EP Live rovat a következő kérdésre válaszol: «Hogyan lehet betekinteni a parlamenti eseményekbe?» az Európai Parlamenten belül zajló különböző események élő internetes közvetítése révén. Az ülések élő közvetítése, amely több éve elérhető a honlapon, lehetővé teszi a plenáris üléseken zajló viták nyomon követését. Rövidesen bővíteni fogjuk az EP Live adások típusait, a biztosjelöltek meghallgatásainak mintájára a jelentősebb meghallgatásokat, de egyes bizottsági vitákat illetve sajtókonferenciákat is elérhetővé téve rajta keresztül. A honlap különböző közönségeinek tekintetbe vétele. És melyek az új honlap szerkesztési elvei? Az első számú szerkesztési elv a honlapunkra látogató különböző közönségek tekintetbe vétele. Némileg leegyszerűsítve egyrészt ott vannak a polgárok, a nagyközönség, akiknek szeretnénk friss, világos és érthető információkkal szolgálni. Az ő számukra a honlap állandó lényegretörő és megbízható információforrásul kíván szolgálni. Másrészről a honlap értékes munkaeszköz mindazoknak, akik az európai problematikákon dolgoznak: a tisztviselők, a szakújságírók, a lobbisták, stb. számára. Könnyen megérthető, hogy e két közönségnek nem ugyanazok az elvárásai. Éppen ezért az öt nagy rovat mindegyikét három zónára osztottuk. Ez a honlapon belüli másik nagy felosztás. Az első zóna a polgárhoz fordul, saját nyelvén és saját szavaival, vagyis a lehető legközvetlenebb módon. A második már technikaibb és részletesebb jellegű tartalmakat kínál. Az utolsó zóna pedig az egyes rovatok archívumait foglalja magába. Például az «Európai Parlament képviselői» című rovat archívumában megtalálható a Parlament valamennyi képviselője 1979-re visszamenőleg. A cél az, hogy a nagyközönség egy egyszerű kattintással eljuthasson a saját nyelvén és szavaival megfogalmazott tartalomtól a technikai jellegű tartalmakig, amelyekhez igyekszünk némi minimális kulcsot is szolgáltatni számára. Nem sok értelme volna egy plenáris ülés során elfogadott jelentést feltenni az internetre, ha nem vesszük a fáradságot, hogy el is magyarázzuk. Mi a tétje, milyen viták előzték meg, milyen problémák, politikai álláspontok ütköztek meg körülötte? A polgároknak szóló zónák szerepe, hangsúlyozom, a képviselők munkájához való hozzáférés megkönnyítése. Interaktivitás, WAI szabványok és fejlesztések.

Az új honlapon nem találunk egyetlen interaktív – vendégkönyv vagy fórum típusú – felületet sem. Nem meglepő ez egy demokratikus intézménytől? Ez így nem teljesen igaz. A Kapcsolattartás az állampolgárokkal, a petíciók benyújtása, a dokumentumokhoz való hozzáférés megannyi interaktív online szolgáltatás, melyek elérhetőek a Parlament rovataiban. Ami pedig a honlappal kapcsolatos észrevételeket illetve a beszélgető fórumot illeti, természetesen nem ellenezzük őket, de a nyelvi problémák miatt meg kell fontolnunk a kérdést. Hogyan lehet egy internetes fórumot 20 nyelven moderálni (moderátor nélkül ugyanis mindez elképzelhetetlen)? Ugyanakkor megfelelő technikai eszközökkel is fel kell készülnünk a hasonló interaktív felületek működtetésére. Már az eddigiek során is szerveztünk chat-fórumokat a honlapon, és ezt a jövőben is tervezzük. Csak egy kis időre van szükségünk hozzá.

Megfelel-e az új honlap a WAI (Web accessibility initiative) sztenderdeknek? A lisszaboni Európai Tanács által meghozott döntéseknek megfelelően honlapunk is igyekszik tiszteletben tartani a WAI szabványokat, a fogyatékkal élő személyek számára is kényelmes hozzáférést biztosítva. A WAI szabványokat a projekt során már a kezdetektől figyelembe vettük. Ezeket a szerkesztőgárdának reflexszerűen alkalmazniuk kell, például minden egyes honlapon elhelyezett képhez leírást társítva. A még könnyebb navigáció érdekében tanulmányozzuk a lehetőségét egy tisztán WAI verzió elkészítésének is.

Az új honlap a jövőben változatlan marad, vagy további fejlesztéseket is tervbe vettek? A honlap jelenleg megtekinthető formájában az internetes arculatújítás első fázisa végének felel meg. A honlap modellje eleve nem enged tétlenkedni bennünket, hiszen mostantól folyamatosan frissítenünk kell. A második fázis, amelyen az Európai Parlament csapatai jelenleg dolgoznak, a tematikus kínálat gazdagítását, a technikai feltételek javítását és a honlap különböző rovataihoz kapcsolódó hírcsatornák bővítését foglalja magában. Egyébként minden, ami az ún. «rich media» területére, vagyis a mozgóképek élő vagy archív, különböző kísérő tartalmakkal együtt való közvetítéséhez tartozik, a fejlesztések kimeríthetetlen forrása. A közeljövő változtatásai alighanem kevésbé lesznek látványosak, de az új honlap élő marad. Folyamatosan növekedni, fejlődni fog, és remélhetőleg a látogatók egyre szélesebb tömegeit vonzza magához.